

WICHTIG!

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

FÜR SPÄTERES LESEN AUFBEWAHREN.

Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und- Luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und - Luftfeuchtigkeit
	Hersteller
	Gebruichsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Chargenbezeichnung
	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörper mit einem Durchmesser>12,5 mm. Geschützt vor zeitweiligem Untertauchen.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EEC für Medizinprodukte.

Lieferumfang

- Thermometer
- Gebrauchsanweisung
- 1 x 1,5 V LR41

Sicherheitshinweise

- Das Thermometer ist ausschließlich für die Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messorte am menschlichen Körper konzipiert.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Das Thermometer ist für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Kinder sollten das Gerät nicht ohne Unterstützung von Erwachsenen benutzen. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Kinder unter 12 Jahren sollten ihre Körpertemperatur nicht unbeaufsichtigt messen.
- Dieses Thermometer enthält Kleinteile, die verschluckt werden können oder für Kinder ein Erstickungsrisiko darstellen. Bewahren Sie das Thermometer immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden. Am Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten.
- Dieses Thermometer ist mit einer flexiblen Mess-Spitze ausgestattet und bringt dadurch mehr Komfort und Sicherheit bei der Messung, insbesondere bei Kleinkindern, Schlafenden oder bewusstseins eingeschränkten Personen. Die Spitze darf nicht weiter als 45° abgebogen werden!
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.
- Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern.
- Wenn die Umgebungstemperatur über 35°C oder 95 °F liegt, tauchen Sie vor dem Messen die Thermometerspitze für ca. 5 bis 10 Sekunden in kaltes Wasser.

Inbetriebnahme

Zum Einschalten drücken Sie die -Taste. Ein kurzer Signalton ertönt. Zunächst führt das Thermometer einen Selbsttest durch. Dabei zeigt das Display alle Segmente in der Anzeige an. Anschließend wird der letzte Messwert für ca. 2 Sek. angezeigt. Das Thermometer ist Messbereit wenn das Display „Lo“ anzeigt und das „C- bzw. °F- Zeichen“ blinkt.

Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C“ blinkt während der gesamten Messzeit. Nach ca. 10 Sekunden ist die Messung abgeschlossen. Die Messung endet bei Erreichung einer Temperaturstabilität. Ein akustisches Signal ertönt (10 langsame Pieptöne), das „°C“ -Zeichen blinkt nicht mehr und der gemessene Temperaturwert wird angezeigt.

Zur Verlängerung der Batteriebensdauer schalten Sie bitte nach der Messung das Thermometer durch kurzes Drücken der -Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.

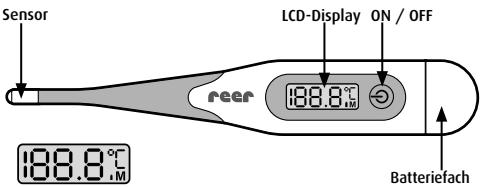


Abb. 1

Fieberalarm

Wird eine Körpertemperatur über 37,8 °C (100 °F) gemessen, ertönt ein Fieberalarm (10 x 3 schnelle Pieptöne). Sobald Temperaturen außerhalb des Messbereichs gemessen werden, erscheint im Display ein „Lo“ bei Temperaturen unter 32°C (90 °F) und ein „Hi“ über 42,9°C (109,9°F)

Anzeige des letzten Messwertes

Der zuletzt gespeicherte Messwert wird immer beim Einschalten des Thermometers für ca. 2 Sek. angezeigt.

Messwertstreuung

Abhängig von den Messorten schwanken die gemessenen Temperaturen. Das ist normal und durch die unterschiedliche Temperaturverteilung im menschlichen Körper bedingt. So haben Sie beispielsweise bei einer rektal gemessenen Temperatur von 36,6°C einen oral gemessenen Wert von 36,1°C und axillär gemessen von 35,6°C. Bei mehreren Messungen sollten Sie ca. 4 Minuten pausieren.

Messorte

Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Methode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2-3 cm weit in den After eingeführt. Messzeit: ca. 10 Sekunden

In der Mundhöhle (Oral)

In der Mundhöhle sind kleine Temperaturschwankungen von Messung zu Messung normal. Sie werden durch die unterschiedliche Temperaturverteilung in der Mundhöhle verursacht. Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links und rechts an der Zungenwurzel. Der Temperatur-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund vor der Messung für ca. 1 Minute und atmen Sie ruhig durch die Nase. Dann führen Sie die Messspitze des Thermometers in die Wärmetasche und schließen den Mund. So wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst. Messzeit in der Mundhöhle: ca. 30 Sekunden

Unter dem Arm (axillär)

Diese Messart ergibt aus medizinischer Sicht zu ungenaue Werte. Sie ist deshalb zur Durchführung von genauen Messungen ungeeignet. Der Grund dafür ist, dass der Kontakt des Temperatur-Sensors mit der Achselhöhle wesentlich schlechter ist als bei oraler oder rektaler Messung. So erfolgt kein für eine sichere Messung erforderlicher Temperaturausgleich des Temperatur-Sensors mit dem anliegenden Gewebe.

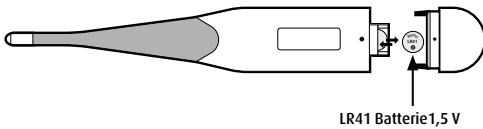
Messmethode	Empfohlene Messdauer	Mittlere Abweichung zur rektalen Methode
im After	bis zum Signalton	-
in der Mundhöhle	bis zum Signalton	-0,4 °C bis -1,5 °C
in der Achselhöhle	min. 5 Min.	-0,7 °C bis -2,0 °C

Batteriewechsel

Sobald im Display das Symbol  erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel nötig. Ersetzen Sie die erschöpfte Batterie durch eine gleichen Typs. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Lösen Sie die Schraube des Batteriefachs mit Hilfe eines Schraubendrehers. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und setzen Sie die neue Batterie (Typ LR41, SR41 oder UCC 392) ein. Bitte achten Sie auf die Einbaulage. Das + Zeichen auf der Batterie muss nach oben zeigen. Verschrauben Sie anschließend wieder den Batteriefachdeckel auf dem Gehäuse. Batterien erhalten Sie in Uhren- oder Elektrofachgeschäften.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet die Batterien zu entsorgen. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle.



LR41 Batterie1,5 V

 Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswachen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.

 Verschlukungsgefahr!

Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreikbaar aufbewahren!

Messtechnische Kontrolle

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des Fieberthermometers ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 (in der Fassung der Bekanntmachung vom 21.08.2002, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 29.07.2009) eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor. Eine kostenpflichtige messtechnische Kontrolle führen die Eichämter durch.

Reinigung und Desinfektion

- Desinfizieren Sie das Thermometer und die Messspitze mit Alkohol (75% Isopropylalkohol). Jede Apotheke führt Alkoholtupfer (Alkohol-pads) verschiedener Anbieter, mit denen das Gerät komplett abgewischt werden kann.
- Trocken Sie das Thermometer mit einem weichen Tuch.
- NICHT AUSKOCHEN ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE REINIGEN. Dies beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Thermometers und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das Gerät nicht mit Verdünnungsmittel oder chemischem Lösungsmittel waschen.
- Bewahren Sie das Thermometer trocken, staubfrei und vor Verschmutzung und direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

Mikrobakterielle Kontamination

Da eine hundertprozentige Desinfektion im häuslichen Einsatz häufig nicht gegeben ist, wird dringend empfohlen, dass jeder Patient sein eigenes Fieberthermometer nutzt.

Entsorgungshinweise

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Nach dem Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Gerät bitte sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU:

Der Hersteller wurde nach der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte zertifiziert. Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 für die elektromagnetische Verträglichkeit und erfüllt die Anforderungen der EN 12470-3.

Garantie

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Die gesetzliche Gewährleistungszeit von 2 Jahren beginnt mit dem Tag des Kaufes. Von der Mängelhaftung ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Gewährleistung sind der Kaufbeleg und eine Fehlerbeschreibung.

Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.

Technische Daten

Typ:	ExpressTemp digitales Fieberthermometer
Artikelnummer:	98112
Messbereich:	32,0°C bis 42,9°C (90°F-109,9°F)
Messgenauigkeit:	+0,1°C(±0,2°F) im Wasserbad zwischen 35,5–42,0°C (95,5°F-107,6°F) +0,2°C(±0,4°F) bei einer Temperatur zwischen 32,0 -35,5°C (89,6 °F - 95,9°F) und 42,0 °C - 42,2 °C (107,6°F-108,1°F)
Messeinheiten:	Celsius (°C)
Fieberalarm:	akustisch bei >37,8°C (100 °F)
Anzeige:	3-stellige Flüssigkristall-Anzeige (LCD-Display)
Batterie-Typ:	1 x LR41 (Im Lieferumfang enthalten)
Nettogewicht:	12 g
Umgebungstemperatur	
 Operating	+5 °C bis +40 °C, bei 15% bis 95 % rel. Luftfeuchte
 Storage/Transport	-20 °C bis +55 °C , bei 15 % bis 95 % rel. Luftfeuchte



Company Address

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, China

Vertrieb & Kundendienst:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de



IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

Legend

The following symbols are used in the user manual, on the packaging and on the type plate of the device and the accessory:

	Caution
	Permitted storage and transport temperature and air humidity
	Permitted operating temperature and air humidity
	Manufacturer
	Observe the user manual
	Application part type BF
	Disposal according to the Waste Electrical and Electronic Equipment EC directive
	Batch designation
	Protection against entry of solid foreign bodies with a diameter of >12.5 mm. Protected from temporary diving..
	The CE marking certifies conformity with the basic requirements of the 93/42/EEC guidelines for medical products.

Scope of delivery

- Thermometer
- Operation manual
- 1 x 1,5 V LR41 battery

Safety instructions

- The thermometer is intended exclusively to measure human body temperature.
- The thermometer is designed to only be used at the measurement points on the human body that are specified in the user manual.
- Check the unit for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the unit.
- The thermometer is intended for private use.
- Children should not use the device without adult supervision. Medical products are not toys.
- Children under 12 should not measure their own body temperature without supervision.
- This thermometer contains small parts that can be swallowed or present a choking hazard for children. Always keep the thermometer out of the reach of children!
- Do not open the device, with the exception of the cover on the battery compartment. No modifications may be made to the device. If a device does not work correctly, please contact your dealer.
- Keep the battery out of the reach of children as there is a risk of swallowing.
- The thermometer contains sensitive electronic components. Protect it against impacts, bending, high temperatures or direct sunlight.
- The minimum measurement time until the sound signal must always be observed.
- This thermometer is equipped with a flexible measurement tip and provides more comfort and safety during measurement, especially for small children as well as sleeping persons and persons with limited consciousness. The tip should not be bent further than 45°!
- Operation in the vicinity of strong electromagnetic fields, e.g. next to a mobile phone, may lead to malfunctions.
- In the event of unusual temperature readings, immediately contact your GP.
- Please note that portable and mobile HF communication equipment can affect this device. You can obtain more detailed information at the customer service address specified.
- If the ambient temperature is over 35°C or 95 °F, dip the thermometer tip in cold water for approx. 5 to 10 seconds prior to measuring the temperature.

Before first use

To switch the device on, press the -button. You will hear a short signal tone. Then, the thermometer carries out a self-test. The display indicates all the segments (**Fig. 1**) on screen. The last measured value is then displayed for approximately 2 seconds. The thermometer is ready for measurement if the display shows 'Lo' and the '°C' or '°F' symbol blinks.

The current temperature is displayed continuously during the measurement, and the '°C' symbol blinks for the entire measuring duration. The measurement will be completed after about 10 seconds. The measurement ends as soon as temperature stability is achieved. An acoustic signal is produced (10 slow beeps), the '°C' symbol stops blinking and the measured temperature is indicated.

To prolong the battery service life, switch the thermometer off after use by pressing and releasing the -button. Otherwise, the thermometer will switch off automatically 10 minutes later.

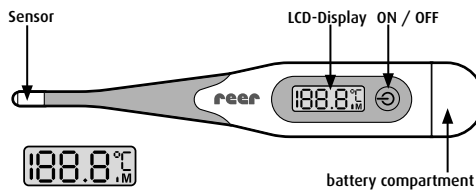


Fig. 1

Fever warning

If a body temperature of more than 37,8 °C (100 °F) is detected, a fever warning alarm signal is produced (10 x 3 quick beeps). If temperatures outside the measuring range are detected, the display indicates 'Lo' for temperatures under 32 °C (90 °F) and 'Hi' for over 42,9 °C (109,9 °F).

Last measured value display

The last measured value is always displayed during the start-up of the thermometer, for about 2 seconds indicated

Measured value dispersion

Temperatures can vary depending on measurement points. This is normal and is caused by uneven distribution of temperature in the human body. Thus, for example, you can have a temperature of 36.6 °C if measured rectally, 36.1 °C if measured orally, and 35.6 °C if measured axillarily. With multiple measurements, take 4-minute breaks between them.

Measurement points

Anus (rectal)

This is the most reliable method. It is particularly suited for infants and small children. The thermometer tip is carefully inserted 2 cm into the anus. Measuring duration: approx. 10 seconds

In the mouth cavity (oral)

Small temperature fluctuations from measurement to measurement are normal in the mouth cavity. They are caused by uneven temperature distribution in the mouth. Insert the thermometer in one of the two heat pockets under the tongue, to the left and right of its root. The temperature sensor must have good contact with the tissue. Close the mouth before measuring for about 1 minute, breathing calmly through the nose. Then insert the measuring tip of the thermometer in the heat pocket and close the mouth. This way, the measurement result will not be affected by the air you breathe. Measuring duration in the mouth cavity: approximately 10 seconds

In the armpit (axillar)

From a medical point of view, this measurement method produces results that are too imprecise. It is thus not suitable for taking accurate measurements. The reason is that contact between the temperature sensor and the armpit is much worse than contact in the case of oral or rectal measurements. This results in there being no temperature balance between the temperature sensor and the tissue, which is necessary for a reliable measurement.

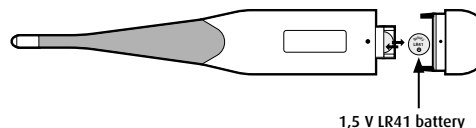
Measurement methods	Recommended measuring duration	Average deviation for the rectal method
in the anus	until the sound signal	-
in the mouth cavity	until the sound signal	-0,4 °C to -1,5 °C
in the armpit	min. 5 Min.	-0,7 °C to -2,0 °C

Changing the batteries

If the display shows an symbol, the battery is empty and requires a replacement. Replace the depleted battery with one of the same type. Take the following steps to do this:

Loosen the screw of the battery compartment using a screwdriver. Remove the empty battery and insert a new battery (LR41/ SR41/ UCC 392). Please take care to ensure the correct installation position. The '+' symbol on the battery must point upwards. Then screw the battery compartment lid back onto the housing. You can find the appropriate batteries in watch or electric appliance stores.

Used batteries should not be disposed of together with normal household waste. You are legally required to properly dispose of batteries. Dispose of these at your electric goods store or your local recyclable material collection station.



Notes on handling batteries

- If a battery cell leaks out onto your skin or eyes, wash the affected area with water and seek medical help.
- If a battery has leaked, put safety gloves on and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excess heat

Risk of swallowing!

Small children can swallow batteries and choke on them. Keep batteries away from small children!

Metrological control

As a rule, checking the thermometer's precision is not required. For devices used in Germany for medical practice, the Medical Products Operator Ordinance of 29 June 1998 (in the version announced on 21 August 2002, last amended by Article 4 of the law of 29 July 2009) requires metrological control after 2 years. Gauging offices provide paid metrological inspections.

Cleaning and disinfection

- Disinfect the thermometer and the measuring tip with alcohol (75% isopropyl alcohol). All pharmacies sell alcohol cleaning pads from various manufacturers, with which you can completely wipe the device.
- Wipe the thermometer dry with a soft cloth.
- DO NOT BOIL OR WASH IN DISHWASHER. This will negatively affect the functional capacity of the thermometer and will void the warranty.
- Do not clean the device with chemical thinners and solvents.
- Store the thermometer in a dry, dust-free, clean place away from direct sunlight.

Microbial contamination

Because complete disinfection is often not possible in household use, it is highly recommended to provide an individual thermometer to each patient.

Disposal instructions

Batteries must be disposed of appropriately. Appropriate bins for battery disposal are available for this purpose at retail shops that sell batteries, and at communal collection points.

After the end of its service life, please dispose of the device correctly through a community collection point for waste electrical products.

Legal basis for marketing the device in the EU:

The manufacturer was certified according to the guidelines of 93/42/EEC for medical products. This device complies with the EN60601-1-2 European standard on electromagnetic compatibility and meets the requirements of EN 12470-3.

Warranty

Please retain your receipt, the instruction manual and product number. Warranty claims or claims under other promises of guarantee must be processed by the dealer. The statutory warranty period is 2 years from the date of purchase. Liability for defects does not include damage caused by inappropriate handling. The purchase receipt and a description of the defect are required for warranty claims.

The technical specification, instructions and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief, and are correct at the time of printing. Any instructions provided by reer should be correct and reliable. Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice.

Technical data

Type:	ExpressTemp digital thermometer
Item number:	98112
Measuring range:	32,0°C to 42,9°C (90°F~109,9°F)
Measuring accuracy:	±0.1 °C (±0.2 °F) in water bath, in the range 35,5–42.0 °C (95,5 °F–107.6 °F) ±0.2°C(±0.4°F) at a temperature between 32.0 -35.5°C (89.6°F - 95.9°F) and 42.0°C - 42.2°C (107.6°F-108.1°F)
Measuring units:	Centigrade
Fever warning:	acoustic warning >37,8°C (100 °F)
Display:	LCD display
Battery type:	1 x LR41 (included)
Net weight:	12 g
Ambient temperature	
Operating	+5 °C to +40 °C at 15–95% relative air humidity
Storage/Transport	-20 °C to +55 °C at 15–95% relative air humidity



Company Address

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, China

Sales and customer service:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

IMPORTANT !

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

CONSERVER POUR UNE LECTURE ULTÉRIEURE.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

	Attention
	Température de stockage et de transport et humidité de l'air autorisées
	Température de fonctionnement et humidité de l'air autorisées
	Fabricant
	Respecter la notice d'utilisation
	Élément de contact Type BF
	Élimination selon la directive CE relative aux déchets d'équipements électroniques et électriques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Désignation du lot
	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides avec un diamètre supérieur à 12,5 mm. Protégé contre l'immersion temporaire.
	Le marquage CE atteste la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/ CEE relative aux produits médicaux.

Contenu de la livraison

- Thermomètre
- Notice d'utilisation
- 1 pile LR41 de 1,5 V

Consignes de sécurité

- Le thermomètre est prévu exclusivement pour la mesure de la température du corps humain.
- Le thermomètre est uniquement conçu pour les points de mesure du corps humain indiqués dans la notice d'utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défaut apparent. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- Le thermomètre est prévu pour un usage privé.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le thermomètre sans l'assistance d'adultes. Les dispositifs médicaux ne sont pas des jouets.
- Les enfants de moins de 12 ans ne doivent pas mesurer la température de leur corps sans surveillance.
- Ce thermomètre contient de petites pièces pouvant être ingérées ou présentant un risque d'étouffement pour les enfants. Gardez le thermomètre toujours hors de portée des enfants.
- À l'exception du logement des piles, l'appareil ne doit pas être ouvert. L'appareil ne doit pas être modifié. Si un appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous adresser à votre commerçant.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Il existe un risque d'ingestion.
- Le thermomètre contient des pièces électroniques sensibles. Protégez-le des chocs, des courbures, des températures élevées ou de la lumière directe du soleil.
- La durée de mesure minimum jusqu'au signal sonore doit être respectée sans exception.
- Ce thermomètre est équipé d'une extrémité de mesure flexible qui garantit un plus grand confort et une sécurité accrue lors de la prise de température, notamment des enfants en bas âge, des personnes endormies ou des personnes handicapées mentales. La pointe ne doit pas être incurvée à plus de 45° !
- L'utilisation dans une zone de champ électromagnétique puissant, par ex. à proximité d'un téléphone portable, peut entraîner des dysfonctionnements.
- En cas de température extrême, veuillez consulter immédiatement votre médecin traitant.
- Prenez néanmoins en compte que les équipements de communication portables et mobiles RF peuvent influencer cet appareil. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse du service à la clientèle fournie.
- Si la température ambiante est supérieure à 35 °C ou 95 °F, immergez la pointe du thermomètre dans de l'eau froide pendant environ 5 à 10 secondes avant de procéder à la mesure.

Mise en service

Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur la touche . Un bref signal sonore retentit. Tout d'abord, le thermomètre effectue un auto-test. L'écran affiche tous les segments (**Fig.1**). La dernière valeur mesurée est ensuite affichée pendant environ 2 sec. Le thermomètre est prêt pour la mesure lorsque l'affichage indique « Lo » et que le signe « °C » ou « °F » clignote. Lors de la mesure, la température actuelle est affichée en permanence et le symbole « °C » clignote pendant toute la durée de la mesure. La mesure est terminée après env. 10 secondes. La mesure se termine lorsque la température est stable. Un signal sonore retentit (10 signaux sonores lents), le signe « °C » ne clignote plus et la valeur de température mesurée s'affiche.

Pour prolonger la durée de vie des piles, éteignez le thermomètre après la mesure en appuyant brièvement sur la touche . Sinon le thermomètre s'éteint automatiquement après env. 10 min.

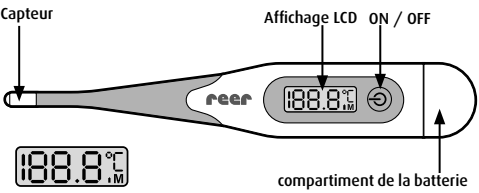


Fig.1

Alarme de fièvre

Si une température corporelle supérieure à 37,8 °C (100 °F) est mesurée, une alarme de fièvre retentit (10 x 3 signaux sonores rapides). En cas de températures en dehors de la plage de mesure, l'affichage indique un signe « Lo » en cas de températures inférieures à 32°C (90 °F) et un signe « Hi » en cas de températures supérieures à 42,9°C (109,9 °F).

Affichage de la dernière valeur mesurée

En allumant le thermomètre, la dernière valeur mesurée enregistrée est toujours affichée pendant env. 2 sec.

Distribution des valeurs mesurées

Les températures mesurées varient en fonction des points de mesure. Ceci est normal et dû à la répartition inégale de la température dans le corps humain. Par exemple, si la température d'une mesure rectale est de 36,6°C, la valeur d'une mesure orale est de 36,1°C et la valeur d'une mesure axillaire est de 35,6°C. Pour effectuer plusieurs mesures, il vous faut marquer une pause d'environ 4 minutes.

Points de mesure

Dans l'anus (rectal)

Il s'agit de la méthode la plus sécurisée. Elle convient particulièrement aux nourrissons et aux enfants en bas âge. L'extrémité du thermomètre est délicatement insérée dans l'anus sur une distance de 2 cm. Durée de mesure : env. 10 secondes

Dans la cavité buccale (oral)

Dans la cavité buccale, de petites variations de température d'une mesure à l'autre sont normales. Elle sont dues à la répartition inégale de la température dans la cavité buccale. Insérez le thermomètre dans l'une des deux poches thermiques situées sous la langue, à gauche et à droite à la racine de la langue. Le capteur de température doit avoir un bon contact tissulaire. Fermez la bouche pendant env. 1 minute avant de mesurer et respirez doucement par le nez. Insérez ensuite l'extrémité de mesure du thermomètre dans la poche thermique et fermez la bouche. Le résultat de la mesure n'est pas influencé par l'air respiratoire. Durée de mesure dans la cavité buccale : env. 30 secondes

Sous le bras (axillaire)

D'un point de vue médical, ce type de mesure entraîne des valeurs imprécises. Il n'est donc pas approprié pour effectuer des mesures précises. En effet, le contact du capteur de température avec l'aisselle est nettement moins bon par rapport à celui d'une mesure orale ou rectale. Par conséquent, la compensation de température du capteur de température avec le tissu adjacent, qui est nécessaire pour une mesure sûre, n'est pas donnée.

Méthode de mesure	Durée de mesure recommandée	Écart moyen par rapport à la méthode rectale
Dans l'anus	jusqu'au signal sonore	-
dans la cavité buccale	jusqu'au signal sonore	-0,4 °C à -1,5 °C
sous le bras	au moins 5 minutes	-0,7 °C à -2,0 °C

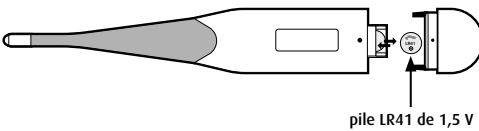
Changement de pile

Dès que le symbole apparaît sur l'affichage, la pile est épuisée et un changement de pile est nécessaire. Remplacez la pile épuisée par une pile dumême type. Procédez comme suit :

Desserrez la vis du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis. Retirez la pile épuisée et insérez la nouvelle (LR41/ SR41/ UCC 392). Veuillez respecter la position de montage.

Le signe + de la pile doit être orienté vers le haut. Revisez ensuite le couvercle du compartiment des piles sur le boîtier. Vous trouverez les piles dans les magasins d'horlogerie ou d'électronique.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous avez l'obligation légale de vous débarrasser des piles. Éliminez-les chez votre revendeur de produits électroniques ou dans votre centre de recyclage local.



Indications relatives à la manipulation des batteries

- En cas de contact du liquide d'une pile avec la peau ou les yeux, lavez la zone touchée avec de l'eau et consultez votre médecin.
- En cas de fuite d'une pile, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles de la chaleur excessive.

Danger d'ingestion !

Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles et s'étouffer. Par conséquent, mettre les piles hors de portée des enfants en bas âge !

Contrôle métrologique

En règle générale, un contrôle de la précision de mesure du thermomètre n'est pas nécessaire. L'Ordonnance allemande sur les dispositifs médicaux et leurs exploitants du 29 juin 1998 (dans la version publiée le 21/08/2002, modifiée en dernier lieu par l'article 4 de la loi du 29/07/2009) prescrit un contrôle métrologique après 2 ans pour les appareils utilisés par les

professions médicales en Allemagne. Les offices de vérification effectuent un contrôle métrologique payant.

Nettoyage et désinfection

- Désinfectez le thermomètre et l'extrémité de mesure avec de l'alcool (75% d'alcool isopropylique). Dans chaque pharmacie, on trouve des tampons d'alcool (tampons d'alcool) de différents fournisseurs qui permettent d'essuyer complètement l'appareil.
- Séchez le thermomètre avec un chiffon doux.
- NE PAS FAIRE BOUILLIR NI NETTOYER AU LAVE-VAISSELLE. Cela nuit au fonctionnement du thermomètre et annule la garantie.
- Ne pas laver l'appareil avec un diluant ou un solvant chimique.
- Conservez le thermomètre dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, des salissures et de la lumière directe du soleil.

Contamination microbactérienne

Étant donné qu'une désinfection à 100 % dans l'usage domestique n'est pas souvent donnée, il est vivement recommandé que chaque patient utilise son propre thermomètre.

Remarques relatives à la mise au rebut

Les piles doivent être mises au rebut de façon appropriée. À cet effet, il existe des conteneurs spéciaux pour les piles dans les magasins spécialisés, et dans les centres de recyclage communaux.

À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez vous débarrasser de l'appareil de façon appropriée dans un centre communal de recyclage des appareils électriques usagés.

Cadre juridique pour la mise sur le marché dans l'UE :

Le fabricant a été certifié conformément à la directive 93/42/CEE relative aux produits médicaux. Cet appareil satisfait à la norme EN60601-1-2 relative à la compatibilité électromagnétique et répond aux exigences de la norme EN 12470-3.

Garantie

Veuillez conserver la preuve d'achat, la notice d'utilisation et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant. La période de garantie légale de 2 ans commence dès le jour de l'achat. Les dégâts causés par une manipulation incorrecte sont exclus de la garantie. La preuve d'achat et la description du défaut sont des conditions préalables à l'application de la garantie.

Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit décrites dans ces pages sont établies en toute bonne foi, et répondent au stade actuel de la technologie. Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs présentes dans ce document et se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications sur la conception et les spécifications du produit.

Caractéristiques techniques

Type :	Thermomètre numérique ExpressTemp
Numéro de l'article :	98112
Plage de mesure :	32,0°C à 42,9°C (90°F–109,9°F)
Précision de mesure :	±0,1 °C (±0,2 °F) au bain-marie entre 35,5 et 42,0 °C (95,5 °F et 107,6 °F) ±0,2°C(±0,4°F) à une température comprise entre 32,0 -35,5°C (89,6°F - 95,9°F) et 42,0°C - 42,2°C (107,6°F-108,1°F)
Unités de mesure :	Celsius (° C)
Alarme de fièvre :	sonores signaux >37,8°C (100 °F)
Affichage :	Affichage LCD
Types de pile :	1 x LR41 (incluses dans la livraison)
Poids net :	12 g
Température ambiante	
Fonctionnement	-20 °C à +55 °C, pour une humidité relative de 15 % à 95 %.
Stockage/transport	-20 °C à +55 °C, pour une humidité relative de 15 % à 95 %.

EC REP

Company Address

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

JOYTECH HEALTHCARE Co., Ltd.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, China

Distribution et service à la clientèle :

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de



IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE
FUTURA-

Legenda

Nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sulla targhetta identificativa del dispositivo e degli accessori, sono usati i simboli seguenti:

	Attenzione
	Temperatura di stoccaggio e di trasporto e umidità dell'aria consentite
	Temperatura di esercizio e umidità dell'aria consentite
	Prodotto da
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Componente da applicare tipo BF
	Smaltimento in osservanza della direttiva CE sui dispositivi elettrici ed elettronici usati WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Designazione partita
	Protezione contro la penetrazione di corpi estranei solidi con diametro > 12,5 mm. Protetto da un'immersione temporanea.
	Il marchio CE conferma la conformità ai requisiti fondamentali della direttiva 93/42/CEE per i prodotti medicali.

Dotazione

- Termometro
- Istruzioni per l'uso
- 1 batteria da 1,5 V LR41

Avvertenze di sicurezza

- Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura corporea delle persone.
- Il termometro è concepito esclusivamente per essere utilizzato sui punti di misurazione del corpo indicati nelle istruzioni per l'uso.
- Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- Il termometro è destinato all'utilizzo privato. I bambini non dovrebbero utilizzare l'apparecchio senza l'aiuto di un adulto. I dispositivi medici non sono giocattoli.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni non dovrebbero misurare la propria temperatura corporea senza la sorveglianza di un adulto.
- Questo termometro contiene piccole parti che potrebbero essere inghiottite o che costituiscono un rischio di soffocamento per i bambini. Tenere il termometro sempre fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non può essere aperto, ad eccezione del coperchio dello scomparto batterie. Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio. Nel caso in cui un apparecchio funzioni in modo difettoso, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di ingestione.
- Il termometro contiene componenti elettronici delicati. Per questo, proteggerlo da urti, flessioni, temperature elevate e dai raggi diretti del sole.
- Osservare la durata di misurazione minima fino all'emissione del segnale acustico.
- Questo termometro dispone di una punta di misurazione flessibile fornendo così maggiore comfort e sicurezza nella misurazione, in particolare sui neonati, bambini dormienti e persone con capacità cognitive limitate. La punta non deve essere piegata oltre i 45°!
- L'utilizzo in presenza di forti campi elettromagnetici, ad es. vicino a un telefono cellulare, può comportare errori di misurazione.
- In presenza di risultati di misurazione anomali, rivolgersi immediatamente al medico.
- Tenere presente che dispositivi di comunicazione in HF portatili e mobili possono influenzare questo apparecchio. Informazioni più dettagliate possono essere richieste all'indirizzo di assistenza indicato.
- Se la temperatura ambiente è superiore a 35°C o 95 °F, immergere la punta del termometro in acqua fredda per circa 5-10 secondi prima della misurazione.

Funzionamento

Per accendere il dispositivo, premere il tasto . Viene emesso un breve segnale acustico. Il termometro esegue un autotest. Il display visualizza tutti i segmenti (**fig.1**). L'ultimo valore misurato viene visualizzato per circa 2 secondi. Il termometro è pronto per l'utilizzo quando il display visualizza "Lo" e lampeggia il "simbolo °C o °F".

Durante la misurazione, viene visualizzata costantemente la temperatura attuale e il simbolo "°C" lampeggia durante tutta la misurazione. La misurazione è conclusa dopo circa 10 secondi. La misurazione termina quando viene raggiunta una temperatura stabile. Viene emesso un segnale acustico (10 bip lenti), il simbolo "°C" smette di lampeggiare e viene visualizzata la temperatura misurata.

Per aumentare la durata della batteria, dopo la misurazione spegnere il termometro premendo brevemente il tasto . In caso contrario il termometro si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.

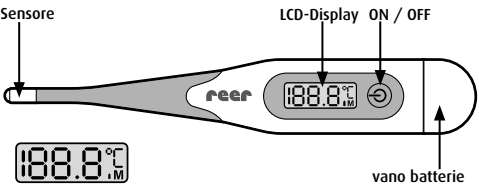


fig. 1

Allarme febbre

Se il termometro misura una temperatura corporea superiore a 37,8 °C (100 °F), viene emesso un allarme febbre (10 volte 4 bip rapidi). Se vengono misurate temperature al di fuori del campo di misurazione, il display visualizza "Lo" se le temperature sono inferiori ai 32°C (90 °F) e "Hi" se le temperature sono superiori ai 42,9°C (109,9 °F).

Indicazione dell'ultimo valore misurato

All'accensione del termometro, viene sempre visualizzato per circa 2 secondi l'ultimo valore misurato.

Differenze valori misurati

In funzione del punto nel quale viene misurata la temperatura. Sono normali e dipendono dalle diverse temperature delle parti del corpo. Ad esempio, una temperatura di 36,6°C misurata nel retto corrisponde a una temperatura di 36,1°C misurata in bocca e a una temperatura di 35,6°C misurata sotto l'ascella. Fra una misurazione e l'altra attendere circa 4 minuti.

Punti di misurazione

Nell'ano (rettale)

È il metodo più sicuro. È particolarmente adatto per i neonati e i lattanti. Inserire delicatamente la punta del termometro per 2 cm nell'ano. Durata misurazione: circa 10 secondi

Nella cavità orale (orale)

Misurando la temperatura orale, piccoli differenze fra una misurazione e l'altra sono normali. Queste sono dovute alle diverse temperature presenti nel cavo orale. Guidare il termometro in una delle due cavità sotto la lingua, a sinistra o a destra dell'attaccatura. Il sensore di temperatura deve essere in contatto con il tessuto. Prima della misurazione, chiudere la bocca per circa 1 minuto e respirare con tranquillità dal naso. Quindi, appoggiare la punta del termometro lateralmente sotto la lingua e chiudere la bocca. In questo modo, il risultato non è influenzato dall'aria inspirata. Durata misurazione nella cavità orale: circa 30 secondi

Sotto l'ascella (ascellare)

Dal punto di vista medico, questo tipo di misurazione produce risultati imprecisi. Quindi, non è adatto se sono necessari valori precisi. Il motivo è che il contatto del sensore di temperatura con la cavità dell'ascella è peggiore di quello creato con la misurazione orale o rettale. Il necessario contatto fra sensore di temperatura e tessuto non è sufficiente per una misurazione accurata.

Sistemi di misurazione	Durata raccoman- data di misurazione	Differenza media rispetto al metodo rettale
Nell'ano	fino al segnale acustico	-
Nella cavità orale	fino al segnale acustico	-0,4 °C a -1,5 °C
Sotto l'ascella	min. 5 minuti	-0,7 °C a -2,0 °C

Sostituzione batterie

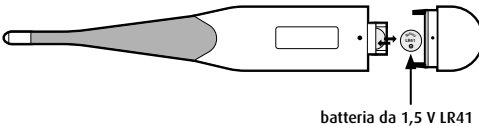
Quando sul display appare il simbolo , la batteria è quasi scarica e occorre sostituirla. Sostituire la batteria scarica con una nuova dello stesso tipo. Procedere come segue:

Allentare la vite del vano batteria con un cacciavite. Estrarre la batteria scarica e inserire una batteria nuova (LR41/ SR41/ UCC 392). Fare attenzione alla posizione di montaggio.

Il segno + sulla batteria deve essere rivolto verso l'alto.

Riavvitare il coperchio dello scomparto della batteria sullo scomparto. Le batterie possono essere acquistate da un orologiaio o in un negozio di attrezzature elettriche.

Non è consentito smaltire le batterie usate tra i rifiuti domestici comuni. La legge impone il corretto smaltimento delle batterie. Portare le batterie scariche a un negozio di attrezzature elettriche o a un centro per la raccolta differenziata.



batteria da 1,5 V LR41

Avvertenze per l'uso delle batterie

- Se il liquido proveniente da una cella di una batteria entra in contatto con la pelle o gli occhi, lavare con abbondante acqua la parte e consultare un medico.
- Se la batteria è scarica, indossare guanti di protezione e pulire lo scomparto della batteria con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal calore eccessivo.

Pericolo di ingestione!

I bambini potrebbero inghiottire le batterie rischiando il soffocamento. Per questo, tenere le batterie lontano dalla loro portata!

Controlli tecnici della misurazione

Una verifica della precisione di misurazione del termometro non è di norma necessaria. Per i dispositivi utilizzati negli studi medici, il regolamento di utilizzo dei prodotti medicali del 29 giugno 1998 (nella versione pubblicata il 21/08/2002, modificata dall'articolo 4 della legge del 29/07/2009) prescrive un controllo tecnico della misurazione ogni 2 anni. Questi controlli tecnici vengono offerti a pagamento dagli uffici metrologici autorizzati.

Pulizia e disinfezione

- Disinfettare il termometro e la punta di misurazione con alcool (alcool isopropilico al 75%). Nelle farmacie sono in vendita batuffoli imbevuti di alcool di varie marche con i quali è possibile pulire completamente il termometro.
- Pulire il termometro con un panno morbido.
- NON FARLO BOLLIRE E NON LAVARLO IN LAVASTOVIGLIE. Verrebbe compromesso il corretto funzionamento del termometro e verrebbe annullata la garanzia.
- Non lavare il dispositivo con diluente o solventi chimici.
- Conservare il termometro in luogo asciutto, non polveroso e proteggendolo dallo sporco e dai raggi diretti del sole.

Contaminazione microbatterica

Poiché spesso non è possibile eseguire una disinfezione perfetta in casa, si raccomanda vivamente che ogni paziente abbia il proprio termometro.

Modalità di smaltimento

Le batterie vanno smaltite come prescritto. A questo scopo sono a disposizione contenitori per lo smaltimento delle batterie presso i rivenditori di batterie o presso i punti di raccolta comunali.

Alla fine della sua durata utile, smaltire il dispositivo come prescritto portando in un centro per la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche usate.

Condizioni giuridiche per la commercializzazione nell'UE:

Il costruttore è stato certificato ai sensi della direttiva 93/42/CEE sui prodotti medicali. Questo dispositivo è conforme alla norma europea EN60601-1-2 sulla compatibilità elettromagnetica e soddisfa i requisiti della EN 12470-3.

Garanzia

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore. Il periodo di garanzia di legge di 2 anni inizia alla data dell'acquisto. Sono esclusi dalla responsabilità per difetti i difetti riconducibili a un trattamento o utilizzo improprio. Presupposti per la richiesta in garanzia sono la presentazione dello scontrino di cassa e la descrizione del difetto.

Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritti nel presente manuale sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche.

Dati tecnici

Tipo:	Termometro digitale per la febbre ExpressTemp
Numero articolo:	98112
Campo di misura:	32,0°C a 42,9°C (90°F–109,9°F)
Precisione della misurazione:	±0.1°C (±0.2°F) in bagno d'acqua fra 35.5–42.0°C (95.5°F–107.6°F) ±0.2°C(±0.4°F) ad una temperatura compresa tra 32,0 -35,5°C (89,6°F - 95,9°F) e 42,0°C - 42,2°C (107,6°F-108,1°F)
Unità di misura:	Celsius (° C)
Allarme febbre:	acustici segnali >37,8°C (100 °F)
Indicatori:	Display LCD
Tipo batteria:	1 x LR41 (incluso nella dotazione)
Peso netto:	12 g
Temperatura ambiente:	
operativa	da +5 °C a +40 °C, dal 15 % all'95 % umidità rel. dell'aria
Stoccaggio/ Trasporto	da -20 °C a +55 °C, dal 15% all'95 % umidità rel. dell'aria



Company Address

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



JOYTECH HEALTHCARE Co., Ltd.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, China

Distribuzione e servizio di assistenza:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

¡IMPORTANTE!

LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO

GUARDAR PARA CONSULTAR MÁS ADELANTE

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa identificadora del equipo y de los accesorios:

	Precaución
	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
	Fabricante
	Siga las instrucciones de uso
	Pieza de aplicación tipo BF
	Eliminación conforme a la Directiva CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Denominación de lote
	Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos con un diámetro >12,5 mm. Protegido de la inmersión temporal.
	El marcado CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE para los productos sanitarios.

Volumen de suministro

- Termómetro
- Manual de instrucciones
- 1 pila de 1,5 V LR41

Indicaciones de seguridad

- El termómetro está destinado exclusivamente a la medición de la temperatura del cuerpo humano.
- El termómetro está diseñado únicamente para los puntos de medición en el cuerpo humano especificados en el manual de instrucciones.
- Revise antes de cada uso que el equipo no presente ningún daño visible. Si observa algún daño, no debe utilizar este equipo.
- El termómetro se ha diseñado para uso doméstico.
- Los niños no deben utilizar el equipo sin la ayuda de un adulto. Los productos medicinales no son juguetes.
- Los niños menores de 12 años no deben tomar la temperatura corporal sin supervisión.
- Este termómetro contiene piezas pequeñas que se pueden ingerir o que representan un peligro de asfixia para los niños. Mantenga siempre el termómetro fuera del alcance de los niños.
- El equipo no debe abrirse, excepto la tapa del compartimento de las pilas. No se deben hacer modificaciones en el equipo. Si un equipo no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Podrían atragantarse.
- El termómetro contiene componentes electrónicos sensibles. Protéjalo de golpes, deformaciones, altas temperaturas o la luz solar directa.
- El tiempo mínimo de medición hasta la señal acústica debe respetarse sin excepción.
- Este termómetro está equipado con una punta de medición flexible y, por lo tanto, proporciona más comodidad y seguridad durante la medición, especialmente en niños pequeños, personas dormidas o con problemas de conciencia. La punta no debe doblarse más de 45°.
- El funcionamiento en las proximidades de campos electromagnéticos fuertes, por ejemplo, junto a un teléfono móvil, puede provocar fallos de funcionamiento.
- En caso de resultados llamativos de temperatura, contacte con su médico de familia inmediatamente.
- Tenga en cuenta que los equipos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden influir en este equipo. Puede solicitar información más detallada en la dirección del servicio de atención al cliente indicada.
- Si la temperatura ambiente es superior a 35°C o 95 °F, sumerja la punta del termómetro en agua fría durante unos 5 a 10 segundos antes de medir.

Puesta en funcionamiento

Para encenderlo, pulse el botón . Suena una señal acústica corta. En primer lugar, el termómetro realiza una autocomprobación. En la pantalla se muestran todos los segmentos (**fig. 1**). A continuación se muestra el último valor medido durante unos 2 segundos. El termómetro está listo para la medición cuando en la pantalla aparece „Lo“ y parpadea el símbolo „°C“ o „°F“.

Durante la medición, la temperatura actual se muestra continuamente y el símbolo „°C“ parpadea durante todo el tiempo de medición. La medición concluye después de unos 10 segundos. La medición finaliza cuando se alcanza una estabilidad de la temperatura. Suena una señal acústica (10 pitidos lentos), el símbolo „°C“ ya no parpadea y se muestra el valor de temperatura medido.

Para prolongar la vida útil de las pilas, apague el termómetro después de la medición pulsando brevemente el botón . De lo contrario, el termómetro se desconecta automáticamente después de unos 10 minutos.

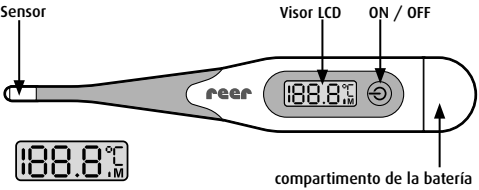


Fig. 1

Alarma de fiebre

Si se mide una temperatura corporal superior a 37,8 °C (100 °F), suena una alarma de fiebre (10 veces 3 pitidos rápidos). Tan pronto como se miden temperaturas fuera del rango de medición, aparece „Lo“ en la pantalla a temperaturas por debajo de 32 °C (90 °F) y „Hi“ por encima de 42,9 °C (109,9 °F).

Indicación del último valor medido

El último valor medido guardado se muestra siempre durante unos 2 segundos cuando se enciende el termómetro.

Dispersión de valores de medición

Las temperaturas medidas varían en función de los puntos de medición. Esto es normal y está causado por la diferente distribución de la temperatura en el cuerpo humano. Se obtiene, por ejemplo, en el caso de una temperatura medida en el recto de 36,6 °C, se obtiene un valor medido en la boca de 36,1 °C y un valor medido en la axila de 35,6 °C. Para varias mediciones debe hacer una pausa de aprox. 3 minutos.

Puntos de medición

En el ano (rectal)

Es el método más seguro. Es particularmente adecuado para bebés y niños pequeños. Introduzca cuidadosamente la punta del termómetro de 2 cm en el ano. Tiempo de medición: unos 10 segundos

En la cavidad bucal (oral)

En la cavidad bucal, las ligeras fluctuaciones de temperatura de medición a medición son normales. Son causadas por la diferente distribución de la temperatura en la cavidad bucal. Introduzca el termómetro en una de las dos zonas de calor debajo de la lengua, a la izquierda y a la derecha de la raíz de la lengua. El sensor de temperatura debe tener un buen contacto con los tejidos. Cierre la boca durante aprox. 1 minuto antes de la medición y respire con tranquilidad por la nariz. Introduzca después la punta de medición del termómetro en la zona de calor y cierre la boca. De este modo, el resultado de la medición no se ve afectado por el aire de respiración. Tiempo de medición en la cavidad bucal: unos 30 segundos

Debajo del brazo (axilar)

Desde un punto de vista médico, este tipo de medición arroja valores inexactos. Por lo tanto, no es adecuado para realizar mediciones precisas. La razón de ello es que el contacto del sensor de temperatura con la axila es considerablemente peor que en la medición oral o rectal. Así, no hay compensación de temperatura del sensor de temperatura con el tejido adyacente, algo necesario para una medición segura.

Método de medición	Duración recomendada de la medición	Desviación media respecto al método rectal
En el ano	hasta la señal acústica	–
En la cavidad bucal	hasta la señal acústica	-0,4 °C a -1,5 °C
Debajo del brazo	al menos 5 minutos	-0,7 °C a -2,0 °C

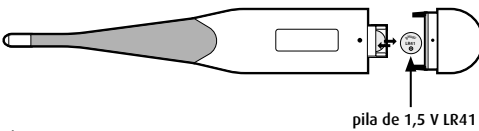
Cambio de las pilas

En cuanto aparece el símbolo en la pantalla, la pila está agotada y es necesario cambiarla. Sustituya la pila agotada por una del mismo tipo. Proceda de la siguiente manera:

Aloje el tornillo del compartimento de las pilas con un destornillador. Retire la pila usada e introduzca la pila nueva (LR41/ SR41/ UCC 392). Preste atención a la posición de montaje. El signo + en la pila debe apuntar hacia arriba.

A continuación, vuelva a enroscar la tapa del compartimento de las pilas en la carcasa. Las pilas están disponibles en tiendas de relojería o productos eléctricos.

Las pilas usadas no se deben desechar en la basura doméstica. Está legalmente obligado a desechar las pilas correctamente. Deshágase de ellas en una tienda de electricidad o en un centro de reciclaje local.



Indicaciones para la manipulación de pilas

- Si el líquido de una pila entra en contacto con la piel o los ojos, lave el área afectada con agua y solicite atención médica.
- Si la pila tiene fugas, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas del calor excesivo.

¡Peligro de asfixia!

Los niños pequeños pueden tragarse las pilas y asfixiarse. De modo que mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños.

Control técnico de medición

Por regla general, no es necesario comprobar la precisión de medición del termómetro. Para los equipos que se utilizan en consultas médicas, la ordenanza de productos médicos alemana del 29 de junio de 1998 (en la versión publicada el 21/08/2002, modificada por última vez por el artículo 4 de la Ley del 29/07/2009) exige realizar controles técnicos de medición cada 2 años. Los servicios de metrología llevan a cabo una inspección metroológica, que está sujeta al pago de una tasa.

Limpieza y desinfección

- Desinfecte el termómetro y la punta de medición con alcohol (alcohol isopropílico al 75 %). Todas las farmacias venden hisopos con alcohol (algodones impregnados con alcohol) de diferentes proveedores con los que se puede limpiar completamente el equipo.
- Seque el termómetro con un paño suave.
- NO HERVIR NI LIMPIAR EN EL LAVAVAJILLAS. Esto perjudica la funcionalidad del termómetro y anula la garantía.
- No limpie el equipo con diluyente o disolvente químico.
- Mantenga el termómetro seco, libre de polvo y protegido de la suciedad y la luz solar directa.

Contaminación microbiana

Dado que a menudo no se realiza una desinfección al 100 % en el uso doméstico, se recomienda encarecidamente que cada paciente utilice su propio termómetro.

Indicaciones de eliminación

- Las pilas deben desecharse adecuadamente. Para ello, en los comercios de venta de pilas y en los puntos de recogida municipales se dispone de contenedores adecuados para la eliminación de las pilas.

Al final de su vida útil, deseche el equipo adecuadamente en un punto de recogida municipal de equipos eléctricos obsoletos.

Bases legales para su comercialización en la UE:

El fabricante dispone de un certificado de conformidad con la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios. Este equipo cumple la norma europea EN60601-1-2 de compatibilidad electromagnética y los requisitos de la norma EN 12470-3.

Garantía

Conservé el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente con el distribuidor. El período de garantía legal de 2 años comienza el día de la compra. Quedan excluidos de la responsabilidad por defectos los daños causados por una manipulación inadecuada. Los requisitos para reclamar la garantía son el comprobante de compra y una descripción del fallo.

Todos los datos técnicos, la información y las propiedades del producto descrito en esta publicación se han recopilado según nuestro leal saber y entender y corresponden al estado en el momento de su publicación. La información proporcionada por reer es correcta y fiable. No obstante, la empresa reer no asume ninguna responsabilidad ante posibles errores en este documento y se reserva el derecho de realizar modificaciones en el diseño o en las especificaciones del producto sin previo aviso.

Datos técnicos

Tipo:	Termómetro digital ExpressTemp
Número de artículo:	98112
Rango de medición:	32,0°C a 42,9°C (90°F~109,9°F)
Precisión de la medición:	+0,1 °C (+0,2 °F) en baño de agua entre 35,0~42,0 °C (95 °F-107,6 °F) +0,2°C(+0,4°F) ad una temperatura compresa tra 32,0 -35,5°C (89,6°F - 95,9°F) e 42,0°C - 42,2°C (107,6°F-108,1°F)
Unidades de medición:	Celsius (° C)
Alarma de fiebre:	indicadores de advertencia acústicos >37,8°C (100 °F)
Indicación:	Visor LCD
Tipo de pila:	1 x LR41 (incluido en la entrega)
Peso neto:	12 g
Temperatura ambiental	
En funcionamiento	+5 °C a +40 °C, con una humedad relativa del aire entre el 15 % y el 95 %
Almacenamiento/ transporte	-20 °C a +55 °C, con una humedad relativa del aire entre el 15 % y el 95 %

Comercialización y servicio técnico:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

BELANGRIJK!

LEES DIT DOCUMENT VÓÓR GEBRUIK

ZORGVULDIG DOOR BEWAAR DEZE

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATERE

RAADPLEGING.

Verklaring van de gebruikte symbolen

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en accessoires worden de volgende symbolen gebruikt:

	Voorzichtig
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
	Fabrikant
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Toepassingsgedeelte van het type BF
	Verwijdering conform de EG-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batchnummer
	Beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van > 12,5 mm. Beschermd tegen tijdelijke onderdompeling.
	De CE-markering toont de conformiteit van dit product met de basisvereisten van richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen aan.

Leveringsomvang

- Thermometer
- Gebruiksaanwijzing
- 1 x 1,5 V-batterij LR41

Veiligheidsaanwijzingen

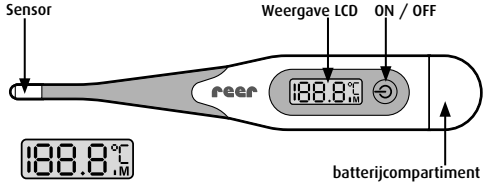
- De thermometer is uitsluitend bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur bij mensen.
- De thermometer is alleen ontworpen voor de in de gebruiksaanwijzing vermelde meetpunten van het menselijk lichaam.
- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Wanneer u schade heeft geconstateerd, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- De thermometer is alleen bestemd voor privé gebruik.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Medische apparatuur is geen speelgoed.
- Laat kinderen jonger dan 12 jaar niet zonder toezicht hun lichaamstemperatuur opnemen.
- Deze thermometer bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt of voor jonge kinderen verstikkingsgevaar kunnen opleveren. Bewaar de thermometer altijd buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat mag, met uitzondering van het deksel van het batterijcompartiment, niet geopend worden. Aan het apparaat mogen geen wijzigingen worden aangebracht. Wij verzoeken u contact op te nemen met de leverancier, mocht het apparaat niet naar behoren werken.
- De batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Er bestaat risico op inslikken.
- De thermometer bevat kwetsbare elektronische onderdelen. Schokken, verbuigingen, hoge temperaturen en direct zonlicht moeten dan ook worden voorkomen.
- De minimale meettijd tot aan het akoestische signaal moet worden aangehouden.
- Deze thermometer heeft een flexibele meetpunt, waardoor het meten comfortabeler en veiliger is, vooral bij jonge kinderen, slapende personen of personen met een verminderd bewustzijn. De punt mag niet verder dan 45° worden omgebogen!
- Het gebruik in de buurt van elektromagnetische velden, bijvoorbeeld naast een mobiele telefoon, kan tot storingen leiden.
- Neem bij een opvallend meetresultaat direct contact op met uw huisarts.
- Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatiesystemen de werking van dit apparaat kunnen beïnvloeden. Aanvullende informatie hierover kunt u bij de vermelde klantenservice-adressen opvragen, maar u vindt deze.
- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 35°C of 95 °F, dompel de thermometertip dan ongeveer 5 tot 10 seconden onder in koud water alvorens de meting uit te voeren.

Ingebruikname

Druk op de -toets om de thermometer in te schakelen. U hoort een kort akoestisch signaal. De thermometer voert nu eerst een zelftest uit. Daarbij verschijnen op het display alle segmenten (**afb. 1**) van de indicatie. Daarna wordt gedurende 2 seconden de laatste gemeten waarde weergegeven. De thermometer is gereed voor de meting als op het display “Lo” zie tien is en het symbool “°C” dan wel “°F” knippert.

Tijdens het meten wordt de huidige temperatuur constant weergegeven en het symbool “°C” knippert voortdurend. Na ongeveer 10 seconden is de meting voltooid. De meting stopt als een constante temperatuur wordt geregistreerd. De thermometer geeft een geluidssignaal af (10 langzame pieptonen), het “°C”-symbool stopt met knipperen en de gemeten temperatuur wordt weergegeven.

Om de levensduur van de batterij te verlengen, schakelt u de thermometer na het meten uit door de -toets even in te drukken. In het andere geval gaat de thermometer na ongeveer 10 minuten automatisch uit.



Afb. 1

Koortsalarm

Indien een lichaamstemperatuur boven 37,8 °C (100 °F) wordt gemeten, wordt een koortsalarm (10 x 3 snelle pieptonen). Zodra een temperatuur wordt gemeten die buiten het meetbereik ligt, verschijnt op het display “Lo” bij temperaturen onder 32 °C (90°F) en “Hi” bij temperatuur boven 42,9 °C (109,9 °F).

Weergave van de laatste gemeten waarde

De laatste gemeten waarde verschijnt bij het inschakelen van de thermometer altijd ongeveer 2 seconden op het display.

Strooiing van meetwaarden

De gemeten temperaturen variëren, afhankelijk van de meetplaats. Dat is normaal en wordt veroorzaakt door de verschillen in de temperatuurverdeling in het menselijk lichaam. Zo zal bijvoorbeeld bij een rectaal gemeten temperatuur van 36,6 °C oraal een temperatuur van 36,1 °C en axillair een temperatuur van 35,6 °C worden gemeten. Bij verschillende metingen kunt u het beste een interval van 4 minuten aanhouden.

Meetplaatsen

In het rectum (rectaal)

Dit is de veiligste methode. Deze methode is bij uitstek geschikt voor baby's en peuters. De punt van de thermometer wordt hierbij voorzichtig 2 cm in het rectum ingebracht. Meettijd: ongeveer 10 seconden

In de mondholte (oraal)

In de mondholte zijn geringe temperatuurschommelingen tussen de afzonderlijke metingen volkomen normaal. Ze worden veroorzaakt door de uiteenlopende temperatuurverdeling in de mondholte. Plaats de thermometerpunt in een van de twee warmtepockets onder de tong, links en rechts bij de tongwortel. De temperatuursensor moet goed contact maken met het weefsel. Houd de mond voor de meting ongeveer 1 minuut lang gesloten en adem rustig door de neus. Plaats dan de thermometerpunt in de warmtepocket en sluit de mond. Zo wordt het meetresultaat niet beïnvloed door de ademlucht. Meettijd in de mondholte: ongeveer 30 seconden

In de oksel (axillair)

Vanuit medisch oogpunt is deze meetmethode te onnauwkeurig. De methode is dan ook niet geschikt voor het verkrijgen van nauwkeurige meetresultaten. De reden daarvoor is gelegen in het feit dat de temperatuursensor in de okselholte veel minder goed contact maakt dan bij een orale of rectale meting. Daardoor vindt geen temperatuurcompensatie van de temperatuursensor ten opzichte van het aangrenzende weefsel plaats, die voor een betrouwbare meting noodzakelijk is.

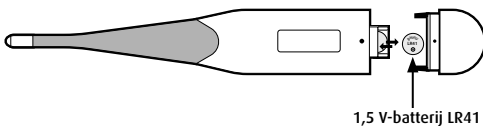
Meetmethode	Aanbevolen meetduur	Gemiddelde afwijking ten opzicht van de rectale methode
In het rectum	tot aan het akoestische signaal	–
In de mondholte	tot aan het akoestische signaal	-0,4 °C tot -1,5 °C
In de oksel	minstens 5 minuten	-0,7 °C tot -2,0 °C

Batterij vervangen

Als op het display het symbool  verschijnt, is de batterij nagenoeg leeg en een vervanging noodzakelijk. Vervang de lege batterij door een nieuwe batterij van hetzelfde type. Ga daarbij als volgt te werk:

Draai de schroef van het batterijcompartiment los met een schroevendraaier. Verwijder de lege batterij en plaats de nieuwe batterij (LR41/ SR41/ UCC 392). Let daarbij op de juiste positie. Het +-teken op de batterij moet naar boven wijzen. Schroef aansluitend het deksel van het batterijcompartiment weer vast. Batterijen zijn verkrijgbaar bij horloge- of elektrospécialzaken.

Lege batterijen horen niet thuis in de afvalbak. U bent wettelijk verplicht de batterijen volgens de voorschriften te verwijderen. Geef ze af bij uw elektrospécialzaak of het lokale milieupark.



Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

- Als de vloestof uit een batterij in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan de betreffende plaats af of uit met water en consulteer een arts.
- In geval van een uitgelopen batterij beschermende handschoenen aantrekken en het batterijcompartiment met een droge doek reinigen.
- Bescherm de batterij tegen overmatig warmte.

Gevaar van inslikken!

jonge kinderen kunnen de batterij inslikken en daardoor stikken. Bewaar batterijen dan ook buiten het bereik van kinderen!

Meettechnische controle

Een controle van de koortsthermometer is doorgaans niet nodig. Instrumenten die in Duitsland in een medische praktijk worden gebruikt moeten volgens de richtlijn voor de gebruikers van medische hulpmiddelen van 29 juni 1998 (in de versie die op 21-8-2002 is afgekondigd, voor het laatst gewijzigd door artikel 4 van de wet van 29-7-2009) na 2 jaar worden onderworpen aan een meettechnische controle. Een meettechnische controle waaraan kosten verbonden zijn wordt door een officieel meettechnisch instituut uitgevoerd.

Reiniging en desinfectie

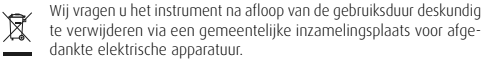
- Ontsmet de thermometer en de meetpunt met alcohol (75% isopropylalcohol). Bij elke apotheek zijn alcoholpads van verschillende leveranciers verkrijgbaar waarmee u de hele thermometer kunt afvegen.
- Droog de thermometer met een zachte, droge doek af.
- NIET UITKOKEN OF IN DE VAATWASSER REINIGEN. Hierdoor wordt de werking van de thermometer nadelig beïnvloed en vervalt de garantie.
- Reinig het instrument niet met verdunner of chemische oplosmiddelen.
- Bewaar de thermometer op een droge, stofvrije en tegen vervuiling en direct zonlicht beschermde plaats.

Microbacteriële contaminatie

Omdat volledige ontsmetting bij huishoudelijk gebruik vaak niet mogelijk is, wordt met klem geadviseerd voor elke patiënt een aparte thermometer te gebruiken.

Aanwijzingen voor de verwijdering

De batterijen moeten vakkundig verwijderd worden. Hiervoor vindt u in winkels waar batterijen worden verkocht en in gemeentelijke milieuparken containers voor het inleveren van batterijen.



De wettelijke basis voor het in de handel brengen binnen de EU:

De fabrikant is gecertificeerd conform de richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen. Dit instrument voldoet aan de Europese norm EN60601-1-2 inzake elektromagnetische compatibiliteit en voldoet aan de eisen van EN 12470-3.

Garantie

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruiksaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden. De wettelijke garantietermijn van 2 jaar begint op de dag van aankoop. Schade die het gevolg is van een onjuiste behandeling is uitgesloten van de aansprakelijkheid voor gebreken. Een voorwaarde om gebruik te kunnen maken van de garantie is het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout.

Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit drukwerk beschreven product worden naar ons beste weten en overeenkomstig de stand bij publicatie opgesteld. De door reer verstrekte informatie zou nauwkeurig en betrouwbaar moeten zijn. Toch stelt de firma reer zich op geen enkele wijze aansprakelijk voor mogelijke fouten die in dit document staan en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen aan te brengen aan het product resp. de specificaties van het product.

Technische gegevens

Type:	ExpressTemp digitale koortsthermometer
Artikelnummer:	98112
Meetbereik:	32,0°C tot 42,9°C (90°F~109°F)
Meetnauwkeurigheid:	±0,1°C(±0,2°F) in een waterbad tussen 35,0-42,0°C (95°F~107,6°F) ±0,2°C (±0,4°F) bij een temperatuur tussen 32,0 -35,5°C (89,6°F - 95,9°F) en 42,0°C - 42,2°C (107,6°F-108
Meeteenheden:	Celsius (° C)
Koortsalarm:	akoestische waarschuwingssignalen >37,8°C (100 °F)
Indicatie:	Weergave LCD
Type batterij:	1 x LR41 (Inbegrepen bij levering)
Nettogewicht:	12 g
Kamertemperatuur	
 Operating	+5 °C tot +40 °C, bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 15 % en 95 %
 Opslag/transport	-20 °C tot +55 °C, bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 15% en 95 %

EC REP

Company Address

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

JOYTECH HEALTHCARE Co., Ltd.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, China

Verkoop en klantenservice:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

CE

0197